ボーイズ・オン・ザ・ラン 7

花沢健吾

■スピリッツコミックス好評発売中／■

美味しんぼ（雁屋哲・花咲アキラ）……1～99集
20世紀少年（浦沢直樹）……1～22集
21世紀少年（浦沢直樹）……上巻
オオガトライブ（玉井雪雄）……1～14集
オオガトライブ キングダム（玉井雪雄）……1～7集
団地ともお（小田扉）……1～10集
ホムンクルス（山本英夫）……1～8集
ラストイニング（中原裕・神尾龍）……1～14集
黒鷺ウジマゲドン（黒鷺島平）……1～9集
出ネコ出ました！（稚文仲二）……1～12集
我が名は海鮮（小森陽一・武村勇治）……1～12集
メンビーよ（ビビ・せやてつじ）……1～9集
ハタノイズ ネコヤマ（猫ユキ蔵）……1～7集
ボーイズ・オン・ザ・ラン（花沢健吾）……1～7集
電波の城（綿野不二彦）……1～4集
チェリー（保之内俊彦）……1～3集
日本沈没（一色登希彦・小松左京）……1～7集
超人ウタダ（山本鋭人）……1～4集
帝王（倉科遼・関口太郎）……1～2集
赤ハバト（菅田正人）……1～11集
QUOLIZ-コリューテ-（柏木ハルコ）……1～2集
地平線でダンス（柏木ハルコ）……1集
バロンダリロビ（北沢夢一・夏川卓郎）……1集
My Favorite BIKE（山口かつみ）……1～3集
最強ロマン道 鳥月又A（ヒラマツ・イノ太）……1集
ヴァージンハウス（花澤ハナヨ）……1集

Cover Design＝セキネシンイチ制作室

BIG COMICS
ISBN978-4-09-181429-6
C9979 ¥505E
定価：本体505円＋税
雑誌 45764-29 小学館

廃墟、拉致、金属バット。
日常と非日常が、
いま、ゆっくりと
彼らをつれ去る。
長い夜が、
始まった。

花沢健吾

著作集

●ビッグコミックス
ボーイズ・オン・ザ・ラン……1～7集発売中
ルサンチマン……全4巻発売中

■スピリッツコミックス好評発売中／■

YAWARA！（浦沢直樹）……全29巻
Happy！（浦沢直樹）……全23巻
めぞん一刻 新装版（高橋留美子）……1～11集
東京大学物語（江川達也）……全24巻
日置戦争物語（江川達也）……全22巻
鬼虫（柏木ハルコ）……全3巻
麻雀子（能田達規・中原裕）……全33巻
Heaven？（佐々木倫子）……全6巻
ギャラリーフェイク（細野不二彦）……全32巻
最終兵器彼女（高橋しん）……全7巻
アグネス仮面（ヒラマツ・ミノル）……全8巻
東京エイティーズ（安童夕馬・大谷恵一）……全11巻
高校アフロ田中（のりつけ雅春）……全10巻
中退アフロ田中（のりつけ雅春）……全10巻
DAWN（一ノ瀬和重・ナカタニD）……全8巻
現在官僚系もふ（鍋田吉郎・並木洋美）……全8巻
ONE&ONLY（岡崎聖敬）……全5巻
CAとお仲びっこ！（花澤ハナヨ）……全4巻
fine.ファイン（信濃川日出雄）……全4巻
テレキネシス（宮西ユカ）……全4巻
羽根は月輪に飛ぶ（藤田和日郎）……全1巻
ちはるは武勇伝（もりやまつる）……全1巻
CB感応_RESIGN（東本昌平）……全1巻
てんねん（吉田聡）……1～7集

インターネットでビッグコミックスの購入できます。
http://comics.shogakukan.co.jp/

BIG COMICS
ボーイズ・オン・ザ・ラン⑦
花沢健吾
小学館

BOYS ON THE RUN

VOLUME 7

BY KENGO HANAZAWA

TRANSLATED BY DANIEL LAU
EDITED BY ROBIN OTTENS

www.daniel-lau.com

新宿スワン

7

花沢健吾

CONTENTS

CHAPTER 66 TOUCH 5

CHAPTER 67 STOIC 25

CHAPTER 68 IN THEORY 43

CHAPTER 69 PUNK 61

CHAPTER 70 DRIVE 79

CHAPTER 71 TOY 101

CHAPTER 72 LAUNDRY 119

CHAPTER 73 HE'S BACK 137

CHAPTER 74 KO 156

CHAPTER 75 RUINS 175

CHAPTER 76 HERO 193

CHAPTER 66

TOUCH

AHEM,
AHEM.

NISHITA HERE WILL BE STARTING TODAY.

IT'S TANISHI.

YOU DON'T SAY.

WHERE ARE YOU FROM?

UH. I WAS BORN IN IWATE, BUT GREW UP IN SAITAMA.

RIGHT. INTRODUCE YOURSELF, NISHITA.

I'M TOSHIYUKI TANISHI. NICE TO MEET YOU ALL.

AT LONG LAST, MY JOB HUNT ...

... IS FINALLY OVER.

DID YOU WANT MY CV ...

AH - 'SCUSE ME? SIR?

WELL, I'M GOING TO BED. ANY QUESTIONS, ASK THE OTHERS.

SCRNCH

AH, YES.

VERY KIND OF YOU.

THE BOSS AT SAKURADA GYM VOUCHED FOR YOU, SO.

WOW.

HE SO DOESN'T CARE.

CLK
CLK
CLK
CLK
CLK
CLK
CLK
...

I'm starting my job soon! Wish me luck! - Toshiyuki Tanishi

MY FIRST TEXT TO HER.

OH FINE.

CLK

CLK

NISHI ... UH.

TANISHI? HOW'S KIRA DOING? HE WON, RIGHT?

GO!

CLK

GULP

THEY CHECKED HIM OUT AND FOUND SOME INTERNAL BLEEDING, SO HE WAS ADMITTED.

UM. HE WAS ON TOP OF THE WORLD AFTER HE WON, BUT HURTING ALL OVER THE DAY AFTER.

HE'S NOT SUPPOSED TO DRINK AFTER A FIGHT, IS HE? WONDER WHY NO-ONE STOPPED HIM.

HAH, THAT'S SO KIRA!

GA HA HA

WHA? HE STILL GOT BEAT UP ON THE INSIDE?

ALL RIGHT, LOAD 'EM UP!

IT'S HERE!

VRRRM

SIR!

SLAM

BA-DUM

FLOSHHHH

BA-DUM

TWENTY HOURS EARLIER

KNOCK

KNOCK

KNOCK

BA-DUM

K-KIRA'S STILL UH ...

... HE'S STILL ASLEEP.

BA-DUM

BA-DUM

WHAT?

OH.

UHHH, LOOK.

"Kira's still asleep," I said

AN' OVER TIME I'LL BE ABLE TO PICK UP LONGER WORDS FROM YA TOO.

IF YA JUST SPEAK SLOWLY AND SIMPLY, I'LL GET IT.

SEEEE

AH.

IIII -

GA

HA HA HA

TOO MUCH.

I'm gonna learn how to sign!

BLOW J ...

BOING BOING

WELL I'M ON MY PERIOD SO WE CAN'T FUCK. I'LL BLOW YA?

AHHH -

UMM, AHHH ...

SLOW?

Shall we take it slow?

WAIT WAIT, I MEAN IF WE DON'T KNOW EACH OTHER, AND WE - IT DOESN'T MEAN ANYTHING, LIKE A BROTHEL. SO, I MEAN, OH GEEZ JUST GET HER NUMBER.

UH, Y'KNOW ... SLEEPING OVER, KISSING, EATING OUT. UH ... WAIT, WHICH IS FIRST? A BLOWJOB, OR GOING DOWN ON A GIRL?

GA HA HA

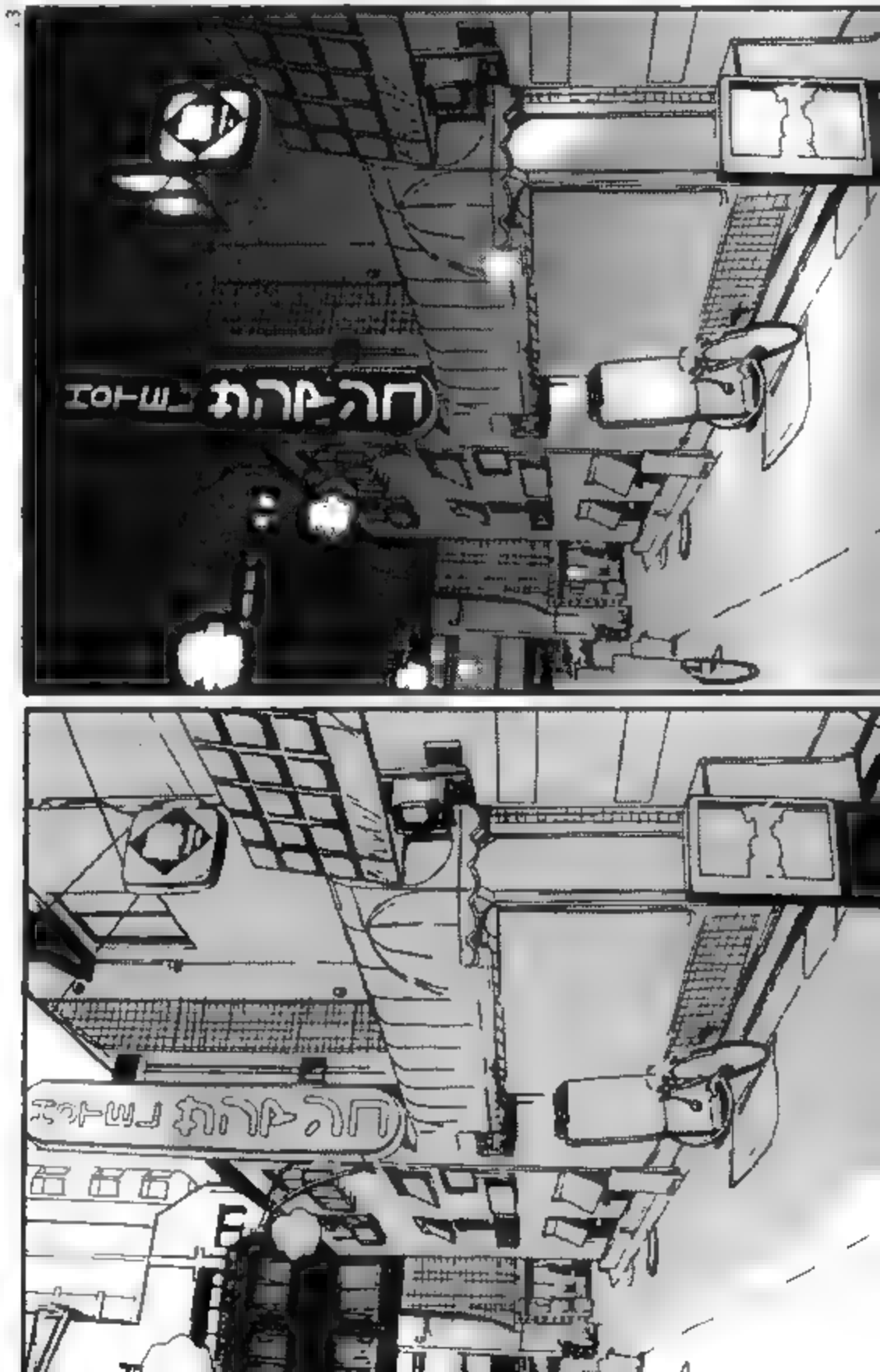
RIGHT.

'SPOSE WE'RE JUST GETTIN' STARTED.

...

AH. GOTCHA.

TAP TAP TAP TAP



NAH, MY HEAD'S FINE. I ONLY HAD TWO BEERS.

HEAD-ACHE? WHERE DOES IT HURT?

ARE YOU OK?

BEEP BEEEEEP

AHHHH, GOD THAT HURTS!

EASY NOW. YOU WON YOUR FIGHT, DIDN'T YOU?

DAMMIT, WHY'D YA HAVE TO COME? AND WHY'D I HAVE TO NOD OFF! IT WAS MY CHANCE!

BAH! SHUT YER FACE!

14

YA BEEN SMILIN' ALL MORNING. WHAT'D YA DO TO HANA?

BUT WHAT THE HELL, TANISHI?!

N-NO! NOTHING HAPPENED AT ALL!

HUH?

THIS IS WHERE I RAN FROM THE TELECLUB GIRL. AND WHERE THAT YAKUZA BEAT ME UP RIGHT IN FRONT OF CHIHARU.

...

I'VE BEEN HERE BEFORE.

HEY.

?

HUH. GUESS I'VE BEEN THROUGH A LOT.

BUT ARE YOU REALLY OK WITH MY, UH ..

DUNNO IF YA GIVEN IT ANY MORE THOUGHT.

WHEN I WAS ABOUT 13.

TURNED OUT I COULDN'T HEAR NO MORE.

If you don't have a boyfriend would you go out with me?

SURE. BUT I'M MARRIED.

I GUESS SHE'S STILL HUNG UP ABOUT BEING DEAF.

?

HEH.

TICKLE TICKLE

WELL EVEN IF SHE CAN'T HEAR ME ...

BA-DUM

HEY! THAT TICKLES, KNOCK IT OFF!

BA-DUM

BA-DUM

SQUISH

HUH. DIDN'T KNOW YA HAD GUTS, KID.

?

TANISHI? HANA? WHAT'RE YA DOIN'?

NOTHING.

HUH? WHA?!

HA HA HA HA HA

Go get em
- Hana

SPLAT

HEY NEWBIE, MOVE YER ASS!

S, SIR!

I, I'LL TRY!

DON'T PUT YER BACK OUT NOW!

CHAPTER 67
STOIC

UHH.

BEEP BEEP BEEP

BAM

2

AFTER THE HOTEL, I SENT HER A TEXT ASKING HER OUT.

STILL NO REPLY.

No new messages

COME ON, I TOLD YA I WAS ON A DIET!

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, YOU NEED ENERGY!

UHHH, HURTS ALL OVER.

WHAT!

FRIED CHICKEN WINGS AGAIN!

DID YOU HEAR ME?!

NOM

YOU'VE ALWAYS BEEN WEAK, SINCE YOU WERE A BOY! FIND SOME EASIER WORK!

I WAS HAPPY YOU FOUND A JOB, BUT IT TURNED OUT TO BE PHYSICAL LABOR!

ha ha ha

I'M GOING TO WORK.

ON THE LAST TRAIN.

CHUGKA CHUGKA

I HAVEN'T ACTUALLY SEEN HANA SINCE THAT NIGHT AT THE HOTEL.

DAMN KIDS. WHERE ARE THEY GOIN' AT THIS HOUR?

4

AND SHE ONLY EVER SENT ME THE ONE MESSAGE. WONDER IF SHE'S NOT THE TYPE?

IF I THINK ABOUT IT, WE DON'T REALLY KNOW ANYTHING ABOUT EACH OTHER.

IT MIGHT FIZZLE OUT LIKE THIS. THERE WAS A GIRL A LONG TIME AGO I DATED ONCE AND THEN WE FELL OUT OF TOUCH.

I UH, MY ...

NEVER MIND THAT!

FIRST I GOTTA GET OVER THE LANGUAGE BARRIER.

FLAP

CHUCKA CHUCKA CHUCKA

NAME IS ...

NISHITA.

UH, TANISHI.

WAIT, HOW DID IT GO?

WOW.

IS THAT RAP?

驚愕新聞
キョウガクスポーツ
練馬専売所

大好き!!

SNiP
SNiP
SNiP
RUSTLE
RUSTLE

PAT
PAT
YOU'LL BE GOING ALONG WITH AKIYAMA TILL YOU GET THE HANG OF THE ROUTE.
DON'T TOUCH ME WITH THOSE GLOVES.

OH, I MEAN TANISHI.
NISHITA?
YES!

...

UH, IT'S OK! I'LL BE FINE.

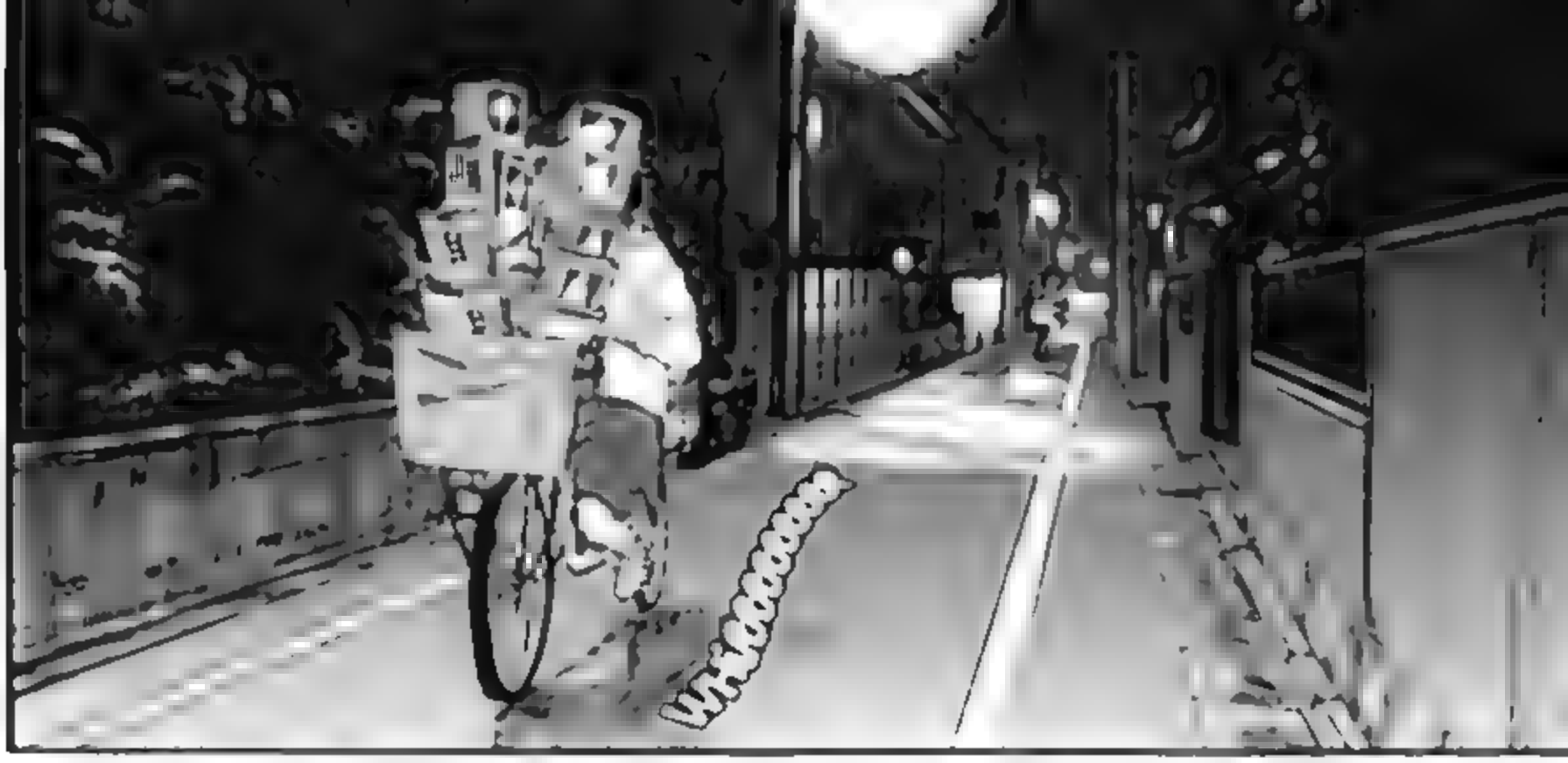
SCRNCH SCRNCH

DON'T TAKE ON TOO MANY TO START WITH.

OH GOD, I CAN'T SEE SHIIIT!

I'M SO MUCH OLDER ... ... BUT SHE HAS TO SHOW ME THE ROPES. SUCKS.

WHIRR WHIRR WHIRR


WHIRRRRRRRRR

HHH.
GAH.
HA.
WHIRR
WHIRR
WHIRR

IN MY DAY I DID THE ROUNDS ALL OVER AKIHABARA!
THINK I CAN'T HANDLE IT?

OK, I'LL TAKE EVERYTHING ABOVE THE FIFTH FLOOR. GOOD LUCK.
UM, IT'S FINE.
N-NAH, I'LL DO IT. YOU TAKE BELOW.

CLICK

THUD

THUD

THUD

HA

HHH

HGH

THUD

THUD

THUD

...

AT LAST.

hff

haa

hgh

hhh

I ...

I'M ALL DONE.

GOING HOME AT LAST.

ON THE FIRST TRAIN.

CHUCKA

CHUCKA

OH WELL.

I'LL SEE HER AT THE GYM, I GUESS.

CHUCKA CHUCKA CHUCKA

CLK

No new messages

BOING
BOING
BOING
BOING
BOING
STILL DOIN' BUNNY HOPS? WHAT YEAR IS IT?
SHADDUP! WE DON'T PLAY ROUND HERE. WE TRAIN WITH ALL WE GOT!
DRINKIN' AGAIN IN THE ARVO, ARE YA KIDDIN' ME?!
GO TO BED. GET UP.
AT THE GYM BY 3.
BAM
BAM
BAM
hhh
hhh
THAT'S WHERE SHE LIVES.
I'D LIKE TO SEE THE INSIDE.
I AIN'T DRUNK.
SWAY
SWAY

RUSTLE
RUSTLE
AHHH ...
RUSTLE
OOH! WHERE'S THAT FOOT OF YOURS, HM?
RUSTLE

HANA ...

SHE'S GONE TO WORK.

HANA AIN'T HERE!

GAHAHA
HA!
WE ALREADY GOT A TRAINER. SHE JUS' HELPS OUT SO SHE CAN LIVE HERE FER FREE.

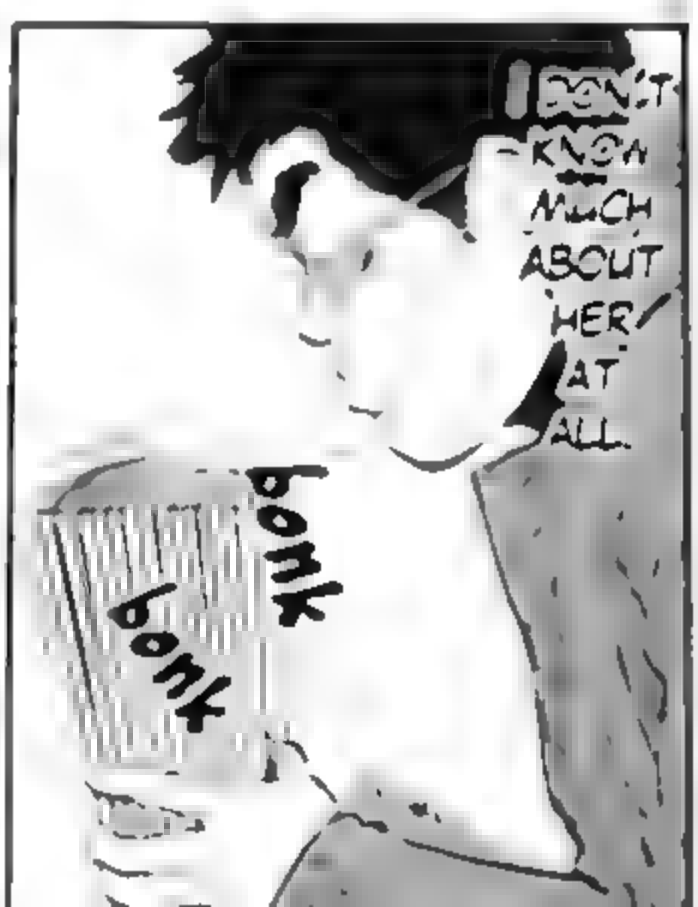
I THOUGHT SHE WORKED HERE, AS A TRAINER!

HUH?

hgh
hhh
hgh
SCRNCH
SCRNCH

I HAD NO IDEA.
IT'S HERE!
GUESS YOU COULD SAY

IF YOU DON'T WANT TO GO AND APOLOGISE, AT YOUR AGE, GET IT RIGHT.
YOU SENT TAO TO THE WRONG HOUSE LAST TIME.
MA'AM! I'M SORRY!


I DON'T KNOW MUCH ABOUT HER AT ALL.
bonk
bonk

I'LL BEAT OFF TO HER LATER.

SWAY

SWAY

GIRL HAD TO LECTURE ME AFTER I SCREWED UP AGAIN.

GOD DAMN IT.

NERIMA St

SORRY KID.

GAHA, YA GOT PUNK'D!

DUR HUR.

WE'RE ACTUALLY A FAMILY!

THEY'RE ALL IN ON IT.

HUH.

Not a single new message (not even one)

HONK HONK

COME ON, I'M HER BOY-FRIEND!

TAP TAP TAP

SCREW IT, OFF TO THE GYM!

190m

100m

Nerima Bunka

TOP

NO WAY!

NO!

SWISH

SWISH

YOU'RE WORRYIN' YOURSELF CRAZY!

...

KNOCK

KNOCK

KNOCK

GAH

STOOPID THING

BANG

BANG

CLACK

CLACK

C'MON!

OPEN!

IS ...

IS THAT HER?

PIECE A JUNK.

WOAH!

EEEK!

WOOSH

WHAT'S WITH YOUR HAIR?

...

TANISHI?!

I ...

... I CAME OVER.

HERE!

YOU DIDN'T REPLY, SO ...

UM, UH ...

WAIT -

CHH ...

...

OHHH!

WHAT'S UP?

GAH, LEFT IT AT HOME.

HOW 'BOUT A NAP!

WAIT.

PAT

YA JUST GET OFF WORK?

I'VE BEEN AWAY ON BUSINESS, JUS' GOT BACK. SO TIRED.

222.

CHAPTER 68

IN THEORY

Nishi

Ta

My name is

TOCK

I KNOW, DUMMY!

CHUCKA CHUCKA CHUCKA

...

IT'S BEEN A MONTH SINCE I STARTED WORKING. OUR FIRST DAY OFF, AND OUR FIRST DATE.

IT TURNS OUT HER OTHER JOB KEEPS HER REAL BUSY. SHE'S NOT AT THE GYM A LOT.

RABBLE RABBLE

SHE'S MY GIRL!
I THINK.
RRRRRR
RRRRRR
I'M NOT FALLING FOR HER, JUST NOTHING FUNNY

SHE'S REAL PRETTY.
I GUESS IT'S NOT JUST LIKE THEN
THEY'RE STARING

RABBLE
RABBLE
HA
HA
HA
WOOO
THE DEAD
equatorial elegy
CINEMA SUNSHINE
GAME
HUSTLE
HUSTLE
4
What do you want to see?

FLIP

What do you want to see? I heard Equatorial Elegy is good...

AND AFTER IT, WE CAN...

THAT ONE'S A TOTAL DATE MOVIE.

WE CAN

equatorial elegy

主演

TWO ADULTS FOR ZOMBIES, PLEASE.

ZOMBIES.

ZOMBIE OF THE DEAD

TWIDDLE
TWIDDLE
TWIDDLE
HA
HA
HA
HA
EEEEEEEEE
UH, THAT WASN'T MEANT TO BE FUNNY ...
DA-
DUN
DA-
DUN
DA-
DUN
WOOOOO
6
GAHAHAHA
SERVES HER RIGHT, DUMB BITCH!
SSH.
AAAHAHA HEEEELP!

OH HEY.

IT'S DARK ALREADY.

!

AHH, I'M STARVIN'.

CRAP! I FORGOT THAT SHE ...

SORRY. YA WANTED TO WATCH SOMETHIN' FROM JAPAN?

IF IT DON'T HAVE SUBTITLES, I CAN'T REALLY GET IT.

TAP

Italian
Sushi
Unagi tempura
Pick one?

Guh.

GOTTA MAKE IT UP!

BUT IT'S OK, IT'S OUR FIRST DATE ...

AH, HERE'S GOOD. S'CHEAP.

GA HA HA HA

C'MON.

RELAX, WE BOTH GOT NO MONEY.

SWEET! HALF OFF TODAY. LET'S DO IT.

... OK.

WELCOME!

TABLE FOR TWO?

RABBLE

RABBLE

CLINK

HEY, CHEERS.

RABBLE

RABBLE

CHEERS!

Ahhh

GLUG GLUG GLUG

GULP GULP

YEAH!

NICE, AH?

HEY! HOW 'BOUT FRIED CHICKEN WINGS!

I'LL HAVE THE LOW CALORIE SALAD.

ha ha ha

NO!

RABBLE RABBLE

UHHH, FRIED TOFU LOOKS GOOD, AN' ...

HM. I THINK I'VE FINALLY GOT THE TRAINING DOWN?

AN' THE GYM?

STILL HAVEN'T GOT THE HANG OF THE ROUTE.

UH, OK I GUESS.

SETTLIN' IN AT WORK? DAMN THIS TOFU'S GOOD.

?

HEY, LOOK.

HUNCH HUNCH

SHE'S ...

... ACTUALLY BEEN WATCHING.

fried chicke

HUH. WELL, YER REFLEXES ARE MUCH BETTER THAN WHEN YA STARTED. KEEP AT IT.

FFFFF

HUSH HUSH

Can I ask a question

AH. SURE, HERE.

SUP. GOT A TOOTHPICK? WE'RE OUT.

SWISH

I never got to ask you, What do you do? You were wearing a wig, so I'm curious

YEAH?

I'M A NUDE MODEL.

OH, I DIDN'T TELL YA?

N -

NUDE ...

ahahaha

OH MY GODDDD. SO WE WON'T HAVE TO PAY? YOU'RE SO SMART!

...

STOMP STOMP STOMP

THE WIG WAS FER THEM, THEY PREFER BLACK HAIR. S'ALL.

YEAH, THAT TRIP I TOOK WAS TO A FINE ART COLLEGE OUT IN THE STICKS.

RABBLE RABBLE

By nude do you mean Top and bottom?

SCRCH SCRCH

FLIP

I never got to ask you,

HANA'S BREASTS AND UNSHAVED, UH ...

SSSSSSSS

GA HA HA

COURSE. KINDA SUCKS SHAVIN' MY VAG IN WINTER, THO'.

EXCEPT ME. EXCEPT HER BOYFRIEND.

GAHHH.

CLACK

DOOG

... HAVE BEEN SEEN BY ANY NUMBER OF, STRANGERS.

DRIP

DROP

MAYBE TONIGHT!

MAYBE TODAY.

男

HUH?! WHAT THE FUCK!

LOOK! YA PUT A TOOTHPICK IN OUR FOOD?!

WAIT. DO BOOBS NEED SHAVING TOO?

WAITER! GET OVER HERE!

?

I'M REALLY TERRIBLY SORRY. WE'LL BRING YOU ANOTHER ONE.

TWRL TWRL

UM, YEAH. MY MOUTH'S FULL OF BLOOD. OWIE.

hee hee

THAT AIN'T GONNA BE GOOD ENOUGH! LOOK WHAT YA DID TO US! HUH?!

THOSE GUYS GOT A PROBLEM?

YA TRYIN' TO KILL US HERE?! GO AN' TRY. I'LL CALL YAKUZA, MAN. SHOGAKU-GUMI, KODAN-GUMI, SHUEI-GUMI, I'LL CALL EVERYONE!

SHUFFLE

I'M REALLY VERY SORRY.

WHAT TOOTH-PICK?

SHH

OH, TO THAT PUNK?

HE DID WHAT?

SCRCH

SCRCH

AH.

GOTCHA.

HEY! TALKIN' TO YOU, PUNKASS LITTLE BITCH.

WOOSH

TRYIN' TO CHEAT ON YER BILL, AH?

BONK!

COME BACK AN' DRINK WHEN YER GOOD FOR IT!
YA NEED MONEY GO GET YER GAP TOOTHED WOMAN TO EARN IT ON THE STREETS.
IT'S HALF-OFF, Y'KNOW. AN' THIS PLACE IS A DIVE ANYWAY. HOW CHEAP CAN YA BE?

YEAH.
SHE WAS SUUUCH A BITCH. DON'T YOU JUST WANNA LIKE, KILL HER OR SOMETHING?
HEY, ATSUYA? HONEY?
...

CHAPTER 69

PUNK

TODAY IS HALF OFF, SO THAT COMES TO 4780 YEN.

THANK YOU.

THAT'S 220 YEN CHANGE.

IF WE LET THEM OFF WITHOUT PAYING THEY LEAVE WITHOUT FUSS.

WE'RE PRETTY MUCH USED TO IT BY NOW.

UH ...

HOW DID IT GO WITH THAT GUY?

OH. YES. IT'S FINE, IT HAPPENS ALL THE TIME.

WHAT A RELIEF.

YOU DID A GOOD JOB.

NO, NO.

BUT THANK YOU FOR SAYING SO. MAKES MY JOB EASIER.

CHAPTER 69
PUNK

GETTING CLOSE TO THE LAST TRAIN. MOMENT OF TRUTH.

THANK YOU VERY MUCH

TOUGH JOB. I WOULDN'T LAST A DAY.

DING

HUH?

HERE.

1000

1000

NO ...

IT'S OK. I'LL PAY.

HERE.

My treat

サービ

SHIFF

...

- Good thing for us the manager came. Wouldn't want to get mixed up with those types \o/ -

HEH

SKRCH SKRCH

SOMETHING'S WRONG...

!!

HEH

OH! SHE SMILED. AWW.

HOW CAN THAT NOT GETCHA ANGRY!

AN' DON'T TRY AN' LAUGH IT OFF.

WHAT'RE YA LAUGHIN' AT!

DONTCHA GOT ANY SHAME?!

AN' THEN YOU WENT AN' PAID FULL PRICE! DOESN'T THAT PISS YOU OFF?!

THOSE SONS A' BITCHES ATE FER FREE, Y'KNOW.

Some things are unfair or hard to understand. Sometimes we have to compromise or adapt to these situations. I think that's the adult way of going about it.

Psh

Good thing for us the manager came. Wouldn't want to get mixed up with those

6

HUH.

SO THAT'S ALL YOU GOT.

WHAT THE FUCK.

WHA -

hmph

hmph

WHAT KINDA WOMAN SAYS THINGS LIKE THAT? AND GOING AFTER ME AND THE MANAGER FOR SMOOTHLY RESOLVING THE CRISIS.

HUH. I GUESS I HAD HER ALL WRONG.

SURE, SHE CAN MOUTH OFF LIKE THAT ...

... FROM THE SAFETY OF BEING A WOMAN.

FUCK, THIS IS GETTING ME ALL WORKED UP. IF IT WEREN'T FOR THE MANAGER AND ME, THOSE YAKUZA'D BE PASSING HER AROUND RIGHT ABOUT NOW! MAYBE SHE LIKES THAT? COS I COULD DO THAT. MAN, PEOPLE TALK ABOUT LOVE AND PEACE BUT, THEY ALWAYS TURN TO FIGHTING AS THEIR FIRST RESORT. WAIT, WHAT AM I EVEN TALKING ABOUT?

GOD, THIS IS SUCH BULL-SHIT!

THIS AIN'T THE MOVIES!

IS IT MANLY TO GO PICKING FIGHTS WITH PUNKS LIKE THAT? WOULD THAT IMPRESS HER, TANGLING WITH YAKUZA? YOU'D HAVE TO BE STUPID OR HAVE YOUR OWN GANG TO BACK YOU UP.

HEY.
SEE THIS?
カラオケ 歌
CHECK N' SEE IF YOURS DIDN'T FALL OFF.

YOU WANNA CHECK! LET'S CHECK!

!

THERE'S A BIT OF SHRINKAGE RIGHT NOW BUT I'M A GROWER!

CLACK

CLACK

SKRCH SKRCH SKRCH SKRCH

YEAH IT'S STILL THERE AND IT'S FUCKING HUGE BIGGEST IN JAIL

SKRCH

AHHHHH FUCK THISSS

AH, SOR -

3

1

DING

THAT WAS KINDA CUTE...

HIS GIRL

...

ATSUYAAA?

IT'S THAT GIRL.

THEY'RE HERE. AND FOOLING AROUND?

QUICK, YOU GOTTA SEEEE! THEY'RE SUCH FRAIDY CATS.

...

WHAT'RE YOU WAITIN' FOR? GO.

HEY!

I AIN'T ASKIN YA.

池袋ブラザービル

6F

5F

4F

3F

WHAT'S UP?

I'M TELLIN' YA!

UNKO

I DUNNO THAT COMPUTER SHIT. YER DOIN' IT FOR ME. I BETTER SEE THE DATING SITE DONE BY TOMORROW.

YEAH, THAS' RIGHT.

LOOK, LOOK! I THINK HE'S ABOUT TO CRY!

HM.

AN' IF NOT, YOU AN' ME ARE TAKIN' A RIDE TO THE JUNKYARD, YA GOT ME?!

ALL RIGHT! YOU TWO. DOWN ON YER KNEES, COME ON.

OMEKO

GOOD. YA FINALLY GET IT.

FOUND A NICE LIL' GIRL FOR YA. ALL YOURS WHEN YER DONE.

BAEKO
BONG

...
SHE DID IT.

SHE ...

HELLO? ATSUYAAA? HEY.

TAK TAK

AH, HERE THEY COME.

UH!

UHHH?

ATSUYA, YOU HURT BRO?

DUN -

DUN LETHIS BISHH GO!

YOU OK?

TEKO

TANI -

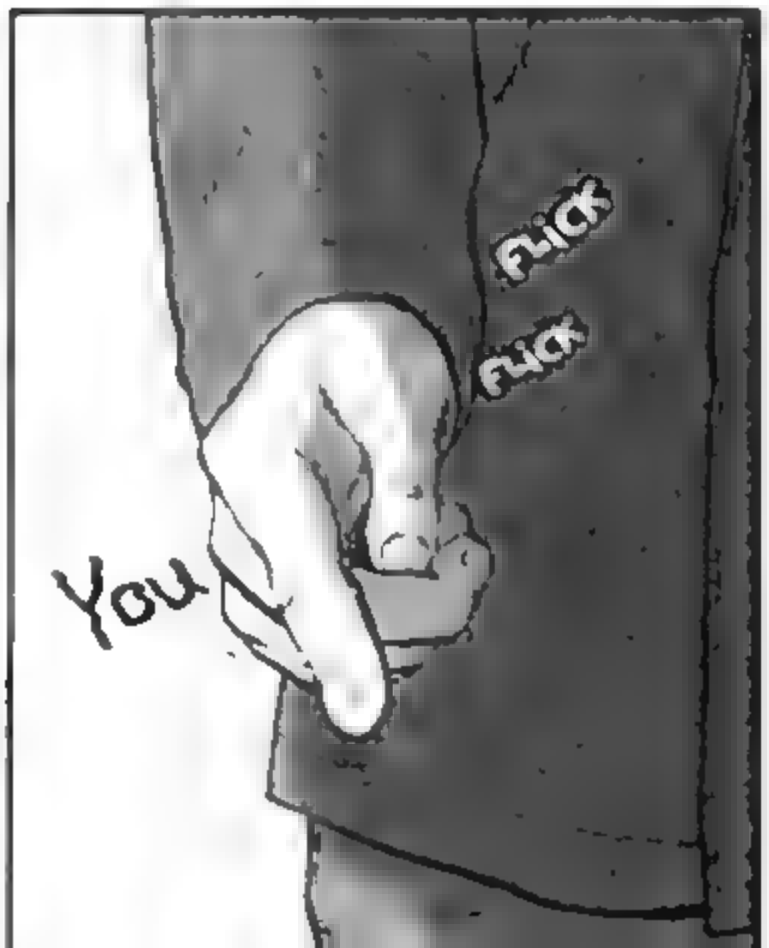
CHAPTER 70

DRIVE

CHAPTER 70
DRIVE
伊衛門
食べ放題
飲み放題
お一人様800円
19時
22時以降

DAMN THIS KID'S HAIR STINKS

run
run


FLICK
FLICK
You

CRICK

THINK THIS IS A GAME?

HOPE YER NOT WEARING YER SHOES IN.

HEY, RYU! MOVE OVER!

AH, SHADDUP.

MOVE!

OH - SORRY.

THEY SAID TO TAKE YOUR SHOES OFF.

OH, HANA. HOW COULD YOU.

DOOF

OH. THERE'S A HOLE IN MY SOCKS.

DOOF

DOOF

THAT MUSIC'S WAY TOO LOUD.

GOD.

DOOF DOOF DOOF

WOWW

...AT LEAST WE'RE NOT SITTING IN TOTAL SILENCE.

STILL, IN A CAR FULL OF TOTAL STRANGERS ...

WOWW WOWW WOWW

DOOF DOOF DOOF

DOOF

DID WE HAVE TO?

COULD I HAVE STOPPED THIS? WHAT IF I'D SCREAMED FOR HELP?

WE'RE IN A CAR.

I CAN'T BELIEVE WE GOT ON.

LOVE & PEACE

GAH, THIS MUSIC IS STARTING TO SHIT ME. SINGIN' ABOUT LOVE AND PEACE? GUESS IT'S NOT GETTING THROUGH TO THESE JOKERS.

DOOF DOOF DOOF DOOF

I'M 28, AFTER ALL.

NAH, I COULDN'T HAVE STOOPED THAT LOW.

OH MAN, IT'S ALL COMING BACK.

IT'S USELESS. THIS IS WHY I HATE MUSIC.

THEY DRAGGED ME OUT IN FRONT OF THE CLASS LIKE A CRIMINAL.

IN JUNIOR HIGH, WE HAD A CHORUS CONTEST BETWEEN CLASSES. I WAS THE ONLY ONE WHO COULDN'T SING.

ONCE ... MORE FROM THE TOP.

OK, RAISE YOUR HAND IF TANISHI'S SINGING WAS GOOD ENOUGH?

SHE LAUGHED AT ME.

OH.

HEH

THIS ISN'T REALLY THE TIME TO BE THINKING ABOUT THAT.

... WAIT.

AND I COULD NEVER REALLY TALK TO GIRLS AFTER THAT, EITHER.

THAT SCARRED ME FOR LIFE, MAN. MUSIC'S NEVER SOUNDED LIKE ANYTHING BUT PAIN TO ME.

I THINK I'M ESCAPING INTO MY OWN HEAD.

OH GOD I'M... THIS CAN'T BE GOOD.

DOOF DOOF DOOF

THAT'S PRETTY MUCH A GIVEN.

WE'RE GONNA GET BEATEN UP, AREN'T WE.

NOT LIKE I'LL FIND ANY COMFORTING MEMORIES TO ESCAPE TO ..

MWEEEK

...
AH.

I COULD PAY.

HOW DO I GET OUT OF THIS?!

OH MAN. I THINK I FEEL A PANIC ATTACK COMING ON

DA-DUH

DA-DUH

DA-DUH

I'VE GOT ABOUT 12000 YEN. IT WAS HOTEL MONEY FOR HANA AND ME

I THINK THAT'S THE ONLY CHOICE I HAVE.

DOOF DOOF DOOF DOOF

SURELY THAT'S NOT WORTH THEIR WHILE.

SIX OF THEM MEANS THEY'D GET 2000 EACH OUT OF THIS.

HOW MUCH TO LET US GO!

HOW MUCH! WOULD THEY WANT.

DOOF DOOF DOOF

NO WAY. I WOULDN'T EVEN TAKE THAT DEAL. IT'D HAVE TO BE ...

THAT MAKES, UH, 1600 EACH AFTER THAT.

ACTUALLY THE BOSS WOULD GET A BIGGER CUT. LET'S SAY 4000.

BUMP IT UP TO 40,000. HA! NOW WE'RE TALKING!

5000 EACH FOR THE LACKEYS, THAT'S 25,000. 10,000 FOR THE BOSS. 35,000 ALL UP.

1.

I MEAN, IT HURTS WHEN THEY HIT US. BUT IT ALSO HURTS THEM, TOO. INSIDE.

IF I TAKE THE INITIATIVE AND OFFER BEFORE THEY ASK, IT SPEAKS OF MY GOOD FAITH. PLUS, THEY WOULDN'T NEED TO FIGHT US.

WE COULD STOP...

FIND AN ATM.

SO WHERE AM I GETTING THAT OTHER 28,000 FROM?

NO SHAME IN IT. THERE'S NOTHING MORE IMPORTANT THAN STAYING ALIVE. AND IT'S NOT LIKE I'LL EVER SEE THEM AGAIN.

WORSE COMES TO WORST I'LL GET DOWN AND BEG. CAN'T HURT.

THAT'S WHAT I'M GONNA DO!

THAT'S IT!

GO AHEAD AND SAY I'M A COWARD, OR THAT MY COCK'S FALLEN OFF. EASY FOR WOMEN TO SAY.

WHAT'S WRONG WITH PAYING MY WAY OUT! WHAT'S WRONG WITH MILITARY SPENDING TO AVOID A WAR!

YOU-DON'T UNDERSTAND THIS PRESSURE! EVERY DAY WE CAN ONLY BE AT PEACE AFTER DEATH DEFYING STRUGGLE!

US MEN, WE'RE BORN INTO A CASTE SYSTEM BASED ON STRENGTH. EVEN IF WE HAVE NONE.

YOU CAN'T CALL ME THAT FROM THE SAFETY OF THE SIDE-LINES!

Y'CAN ALL GO TO HELL!

YOU WOMEN DON'T GET THAT! AND YOU STILL WANT TO JUDGE US?

BONK

STAY STILL.

WOWW DOOF DOOF WOWW DOOF WOWW DOOF

...

WHAT'S UP?

?

DOOF DOOF DOOF DOOF

GA HA HA HA HA

TANISHI.

OH GOD. WHY DID THIS HAVE TO HAPPEN TO ME.

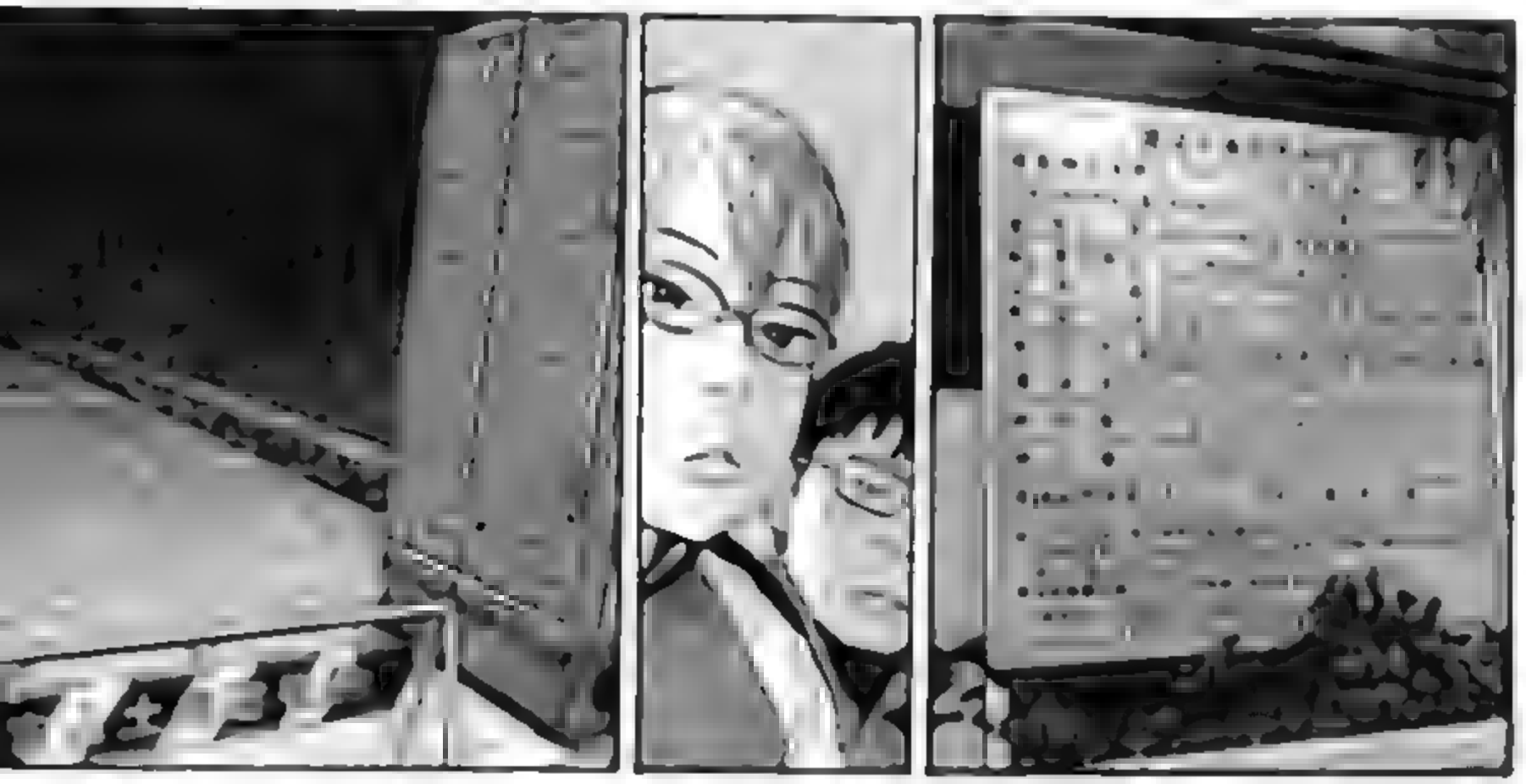
SORRY I GOT YA INTO THIS.

I WON'T LET YA GET HURT.

BUT THAT'S WHAT I WANTED TO SAY ...

FIGHT.

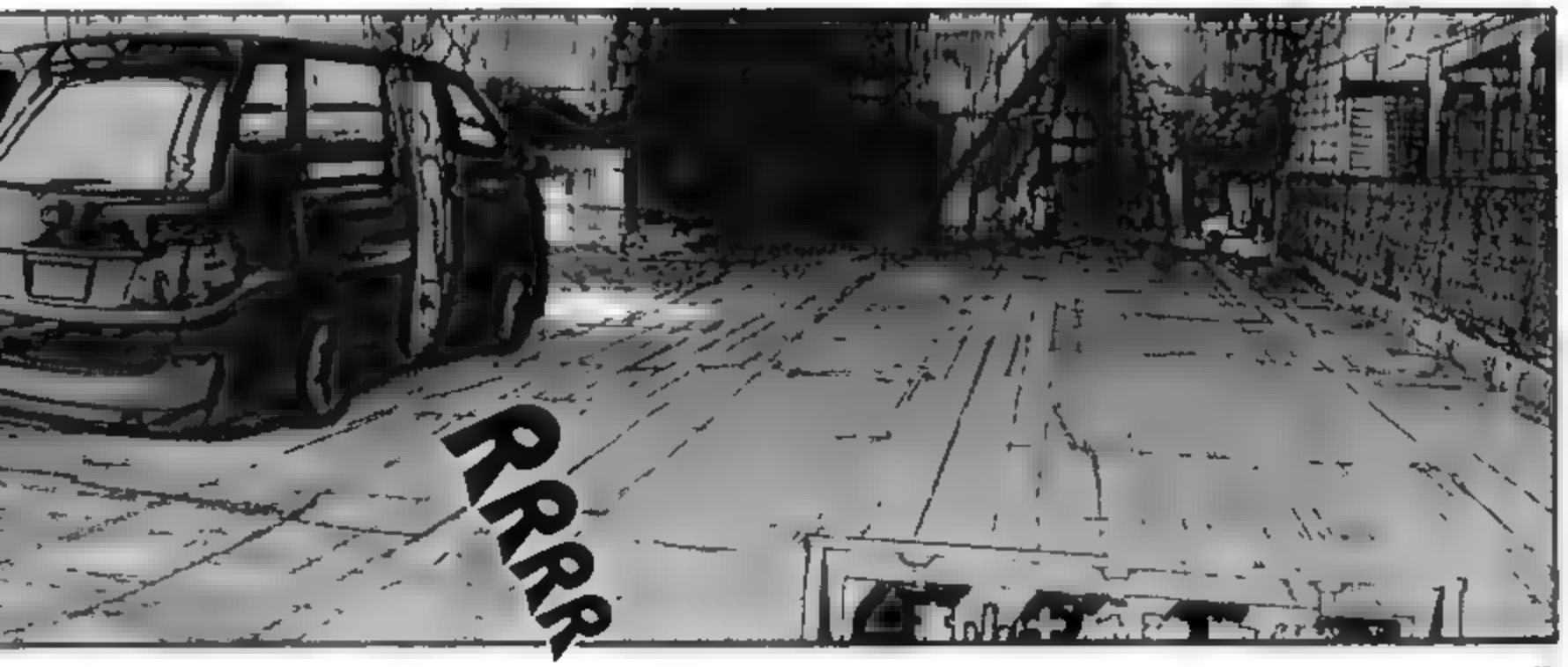
THERE'S STILL ONE MORE OPTION.



DOOF
DOOF
DOOF
DOOF
DOOF
UNKO
USED TA BE PUBLIC HOUSIN'
SOOO WHERE ARE WE?

自転車を除く

DOOF
WOWW
DOOF
WOWW
DOOF
VRRMMM


RRRR

CHAPTER 71
TOY

TO GET HIM ON THE SLIDE I GOTTA LINE UP BEHIND ALL THE OTHER MOMS.

JUST TAKING HIM TO THE PARK IS LIKE, SUCH A PAIN.

OH MY GOD.

IT'S A GIRL THING. HURRY UP HERE, THE SHOPS CLOSE SOON.

SO DON'T. JESUS.

AND COS OF THEM I GOTTA GET FULLY MADE UP TO EVEN GO.

UM. GO HOME TO YOUR KID, LADY.

...

ALL RIGHT, ALL RIGHT.

HEY! COME ON N' GET OUT!

NO, I COULD USE THEM AS WEAPONS WAIT, THAT'S THE LEAST OF MY PROBLEMS! THINK, THINK!

FIRST I'D HAVE TO PUT MY SHOES ON.

FIGHT? RUN?

WHAT I MEANT TO BE THINKING ABOUT!

I DO ... AND THEN WHAT?

WHACK

PAF

BOSS, I'M GOIN' FOR A PISS!

AH SORRY BOSS!

YOU FUCKIN' IDIOT! NOT SO CLOSE TO THE CAR!

SAID GET OUT.

I WAS GONNA PAY.

OH RIGHT-

LET'S JUST PAY.

YEP.

SHFF

SLICE

AH?

UH -

I, UH, ATM! I ATM, AND NOW ...?!

UH, I -

Y -

Y-YES SIR.

ON YER KNEES! I'LL TAKE YER FUCKIN' HEAD OFF!

GUESS WHO, BABE? TOSHIYUKI.

!

DRIP

WHAAAT? TOSHI DOESN'T DROOL LIKE THAT.

HEY KID.

TRY NOT TO GROW UP LIKE YOUR DAD.

YO BITCH, YOU DEAF OR WHAT?!

SO THEIR KID'S NAME...

SAID HEY!

... IS TOSHIYUKI TOO.

HEY!

GET Y'ASS OVER HERE, WOMAN!

SAID THAT GIRL'S ONE OF THEM DEAF PEOPLE.

WHAT HE SAY?

OH MY GOD! NO WAY!

UH ...

UM.

WHAT

... SHE REALLY IS DEAF.

... SHE ...

THAT'S SOOO NEW!

IS SHE LIKE, SERIOUS?

HEY KID. TRANSLATE FER ME.

NAH. WE HAD ONE AT SCHOOL.

YEAH, YOU REALLY KICKED HIM ROUND, ATSUYA!

BULLSHIT! DID NOT!

FIRST SHE'S GONNA STRIP. DOWN TO GLASSES AN' SOCKS.

OOH!

OH MY GOD, I WANNA SEE IF HERS ARE BIGGER!

TOCK

WRITE IT. OR I BUST YER HEAD OPEN.

NICE, ATSUYA! YOU LIKE THAT KINDA THING, HUH?

TAKASHI'S THE ONE THAT LIKES THAT STUFF, NOT ME. WHERE'S HE GONE?

GA HA HA HA HA

TAKASHI? I BET HE'S TAKIN' A SHIT SOME-WHERE.

OH MAN ...

GA HA HA HA WHAT A LOSER!

They'll let us go if you get naked and go number one on my face

NUMBER ONE? EWWW.

THESE TWO ARE THROUGH. HA!

HE'S MAKIN' IT TOO EASY. BAHAHA, THE LOOK ON HER FACE!

DRIP DRIP

WHAT.

THIS AIN'T A JOKE.
SHE DOES IT OR YOU FRY.

HEAR ME, BITCH?

WOOSH

CLICK

Y'DON'T HEAR ME ...

... I BETCHA STILL UNNER-STAND.

GO ON.
THIS STALL'S OPEN.

UH-OH.

MMF.

SHADDUP.

TAKA! OUT THE WAY, CAN'T SEE SHIT!

YEAH!

SHE'S TAKIN' IT OFF!

NO WAY! FRONT ROW, BITCH!

SORRY. TOOK A PISS JUS' BEFORE.

TAKA, SAID YER BLOCKIN' MY VIEW!

GIVE IT HERE.

S'FINE.

...

...

VERY KIND'VE YA.

GUH -

WHUD

... BLCH.

PHWOAR, DO NOT GO IN THERE.

ATSUYA, THAS' A BIT TOO CLOSE.

I SAID AFTER THIS! THEY'LL STILL BE OPEN!

WHAT THE F -